Lago Constanza 35, Miguel Hidalgo, Ciudad de México, Mexico, C.P. 11320

Teléfono móvil: +52 55 40 57 70 79

Skype ID: rodallcorp

E-mail: oscar\_gr89@hotmail.com

EXPERIENCIA PROFESIONAL

Traductor con experiencia como líder de proyecto y traductor in-house y freelance, especializado en los ámbitos farmacológicos, médicos y legales. Soy una persona que se enfoca en la calidad y que tiene una sólida capacidad para comunicarse de manera efectiva.

APTITUDES

|  |  |
| --- | --- |
| * Orientado a los resultados * Conocimientos en farmacología, medicina y derecho * Buena administración del tiempo | * Enfoque en la calidad * Administración de proyectos * Aprendizaje rápido * Manejo de la presión |

EXPERIENCIA LABORAL

**Traductor in-house,** 01/2016 – actual

**McCann Worldgroup** – Ciudad de México

Traducción de documentos de inglés a español y viceversa, principalmente sobre publicidad y recursos humanos. Contacto constante con clientes en Estados Unidos y México.

**Líder de proyecto y traductor In-house**, 02/2014 – 01/2016

**Precisa Traducciones** - Ciudad de México

Planeación y ejecución de proyectos de traducción simultáneos con traductores in-house y freelance.

Entrega de las traducciones en tiempo y forma.

Aseguramiento de la calidad de los proyectos.

Traducción y revisión de documentos. Idiomas: Inglés, francés, portugués y español. Campos: Medicina, derecho, farmacología y marketing.

**Pasante**, 01/2013 – 05/2013

**ONCETV** - Ciudad de México

Subtitulaje de series, documentales y cortometrajes del español al Inglés.

Traducción de contratos de compra-venta y publicidad del inglés y del francés al español, y viceversa.

**Proyectos freelance**

Traducción de contratos de compra-venta para Administradora Darahoum.

Traducción de guiones de TV para Televisa.

Traducción de manuales de equipo médico.

Traducción de contratos para el despacho de abogados Rodall Oseguera.

EDUCACIÓN

**Especialidad en Estudios Diplomáticos,** 2014

**Instituto Superior de Intérpretes y Traductores -** Ciudad de México, México

**Licenciatura en interpretación,** 2013

**Instituto Superior de Intérpretes y Traductores -** Ciudad de México, México

**Bachillerato,** 2007

**Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey** – Veracruz, México

IDIOMAS

|  |  |
| --- | --- |
| * Español, lengua materna * Inglés, nivel Proficiency | * Francés, C1 * Portugués, B2 |

OTROS CURSOS

**The Law, Laws, Lawyers and Lawyering**, 28/02/2015

**Terminología médica básica,** 06/07/2015 – 10/07/2015

**Traducción financiera,** 21/11/2015